



CHAPITRE 118

Loi concernant les successions de Elzéar Baillargeon et de Charles-J. Baillargeon

[Sanctionnée le 6 juillet 1962]

CHAPTER 118

An Act respecting the estates of Elzéar Baillargeon and Charles J. Baillargeon

[Assented to 6th July 1962]

Préambule.

ATTENDU que Dame Henriette Audette veuve de Charles-J. Baillargeon, en sa qualité d'exécutrice-testamentaire et usufruitière de la succession dudit feu Charles-J. Baillargeon; Roger Baillargeon en sa qualité d'exécuteur-testamentaire de la succession dudit feu Charles-J. Baillargeon; Louis Baillargeon, en sa qualité d'exécuteur-testamentaire de la succession dudit feu Charles-J. Baillargeon et d'exécuteur-testamentaire et fiduciaire de la succession de feu Dame Adèle Lelièvre, veuve de Louis-Philippe Pelletier; Dame Louise Baillargeon, épouse de Pierre Jobin, en sa qualité personnelle et d'exécutrice-testamentaire et fiduciaire de la succession de ladite feu Dame Adèle Lelièvre; Demoiselle Gabrielle Baillargeon et Dame Marie Baillargeon, épouse de Martin O'Neill ont, par leur pétition, représenté:

Que certains doutes ont été soulevés en ce qui concerne la perfection et la véracité de la description de certaines parties des immeubles, droits de surface et droits miniers dont il est question dans les articles 3 et 4 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 201, et en ce qui concerne certaines erreurs cléricales contenues dans le texte de la dite loi;

Que depuis la sanction de la dite loi, les représentants légaux de feu Elzéar Baillargeon et de feu Charles-J. Baillargeon ont vendu les dits immeubles, droits de surface et droits miniers à Asbestos Corporation

WHEREAS Dame Henriette Audette, widow of Charles J. Baillargeon, in her capacity as testamentary executrix and usufructuary of the estate of the said late Charles J. Baillargeon; Roger Baillargeon in his capacity as testamentary executor of the estate of the said late Charles J. Baillargeon; Louis Baillargeon, in his capacity as testamentary executor of the estate of the said late Charles J. Baillargeon and testamentary executor and trustee of the estate of the late Dame Adèle Lelièvre, widow of Louis Philippe Pelletier; Dame Louise Baillargeon, wife of Pierre Jobin, personally and in her capacity as testamentary executrix and trustee of the estate of the said late Dame Adèle Lelièvre; Miss Gabrielle Baillargeon and Dame Marie Baillargeon, wife of Martin O'Neill have, by their petition, represented:

That certain doubts have arisen concerning the perfection and correctness of the description of certain parts of the immoveables, surface rights and mining rights mentioned in sections 3 and 4 of the act 8-9 Elizabeth II, chapter 201, and respecting certain clerical errors in the text of the said act;

That since the sanction of the said act, the legal representatives of the late Elzéar Baillargeon and of the late Charles J. Baillargeon have sold the said immoveables, surface rights and mining rights to

Limited, et que le dit acheteur a exigé, comme condition de la dite vente, que les vendeurs s'adressent à la Législature dans un délai donné pour obtenir la correction des dites erreurs et la clarification des dites descriptions en autant que nécessaire, afin de rendre les dites descriptions conformes à celles contenues dans le dit acte de vente;

Attendu que les pétitionnaires ont demandé l'adoption d'une loi en conséquence et qu'il est à propos d'accéder à leur demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Asbestos Corporation Limited, and the said buyer stipulated, as a condition of the said sale, that the vendors apply to the Legislature within a stated delay for the correction of the said errors and the clarification of the said descriptions in so far as is necessary, in order that the said descriptions may agree with those in the said deed of sale;

Whereas the petitioners have prayed for the passing of an act accordingly and it is expedient to grant their prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1959-60,
c. 201,
préam-
bule, mod.

1. Le préambule de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 201, est modifié:

a) en remplaçant le texte anglais du deuxième alinéa par le suivant:

"That the late Charles J. Baillargeon and the late Elzéar Baillargeon were the universal residuary legatees of the late Dame Adèle Lelièvre, in her lifetime of the city of Quebec, widow of the Honourable Louis Philippe Pelletier, under the terms of her will made in authentic form before H. O. Roy, notary, the twenty-eighth of March one thousand nine hundred and twenty-five and duly registered at Thetford Mines the twenty-ninth of September one thousand nine hundred and fifty-one, under number 24,230;"

b) en remplaçant le huitième alinéa par le suivant:

"Que par acte devant Me H. O. Roy, notaire, en date du huit juin mil neuf cent douze, enregistré le six juillet mil neuf cent douze, sous le numéro 50,040, le dit P. E. Beaudoin vendait à Charles-J. Baillargeon la moitié indivise de tous ses droits miniers susdits et la moitié indivise de tous ses droits de surface acquis de St-Denys Prévost tel que susdit, sauf un certain emplacement longeant la route de Pontbriand décrit au dit acte et une certaine lisière devant servir comme chemin de passage;"

c) en remplaçant le texte anglais du seizième alinéa par le suivant:

1. The preamble to the act 8-9 Elizabeth II, chapter 201, is amended:

a. by replacing the English text of the second paragraph, by the following:

"That the late Charles J. Baillargeon and the late Elzéar Baillargeon were the universal residuary legatees of the late Dame Adèle Lelièvre, in her lifetime of the city of Quebec, widow of the Honourable Louis-Philippe Pelletier, under the terms of her will made in authentic form before H. O. Roy, notary, the twenty-eighth of March one thousand nine hundred and twenty-five and duly registered at Thetford Mines the twenty-ninth of September one thousand nine hundred fifty-one, under number 24,230;"

b. by replacing the eighth paragraph by the following:

"That by deed before H. O. Roy, notary, dated the eighth of June one thousand nine hundred and twelve, registered the sixth of July one thousand nine hundred and twelve, under number 50,040, the said P. E. Beaudoin sold to Charles J. Baillargeon the undivided half of all the above mentioned mining rights and the undivided half of all the surface rights he acquired from St-Denys Prévost as hereinabove mentioned, save a certain emplacement bordering the highway of Pontbriand described in said deed and a certain strip of land intended for a passageway;"

c. by replacing the English text of the sixteenth paragraph by the following:

1959-60,
c. 201,
preamble,
am.

"That the said P. E. Beaudoin went into bankruptcy and has since died and the trustee to his bankruptcy likewise;"

"That the said P. E. Beaudoin went into bankruptcy and has since died and the trustee to his bankruptcy likewise;"

1959-60,
c. 201, a.
3, mod.

2. L'article 3 de la dite loi est modifié:

a) en remplaçant le deuxième alinéa du paragraphe b par le suivant:

"Les dits terrains ci-dessus mesurant ensemble quatre cent dix-sept pieds et neuf-dixièmes (417.9') le long du dit chemin public de Pontbriand; mille quatre cent trente et un pieds et quarante-cinq centièmes (1,431.45') le long de la ligne de division entre les quatrième et cinquième rangs et quatre cent dix-sept pieds (417') le long de la ligne de division entre le dit lot numéro treize-B et le lot numéro treize-A, et mille quatre cent trente-deux pieds et sept-dixièmes (1,432.7') dans la ligne qui les divise du résidu des dits lots treize-B et treize-D (13-B et 13-D) du cinquième rang, et ayant une superficie totale approximative de quatorze acres;"

b) en remplaçant le paragraphe c par le suivant:

"c) Un terrain connu et désigné comme étant les quatre arpents sud-ouest du dit lot numéro treize-D (ptie S.O. 13-D) dans le cinquième rang du canton Thetford; borné au nord-ouest par une partie du dit lot appartenant à J. Sinaï Rousseau ou représentants, et au nord-est par une autre partie du dit lot numéro treize-D appartenant à Ulric Lehoux ou représentants, au sud-est partie par le lot numéro treize-C et partie par l'ancienne route numéro 1 et au sud-ouest par le chemin public de Pontbriand, sauf et à distraire la partie vendue au Gouvernement de la Province pour l'élargissement et la nouvelle assiette de la route numéro 1.

"Le dit terrain mesure sept cent quarante-neuf pieds (749') dans la ligne qui le divise de la route numéro 1; trois mille sept cent cinquante pieds et huit-dixièmes (3,750.8') dans son côté sud-ouest, c'est-à-dire le long du chemin public de Pontbriand; soixante-dix pieds (70') dans cette partie de son côté nord-ouest qui est la plus rapprochée du dit chemin public de Pontbriand; deux cents pieds (200') dans

2. Section 3 of the said act is amended: 1959-60,
c. 201, s.
3, am.

a. by replacing the second paragraph of paragraph b by the following:

"The said abovementioned lands measuring together four hundred and seventeen feet and nine-tenths (417.9') along the said public highway of Pontbriand; one thousand four hundred and thirty-one feet and forty-five hundredths (1,431.45') along the dividing line between the fourth and fifth ranges and four hundred and seventeen feet (417') along the dividing line between said lot number thirteen-B and lot number thirteen-A, and one thousand four hundred and thirty-two feet and seven tenths (1,432.7') along the line dividing them from the residue of the said lots thirteen-B and thirteen-D (13-B and 13-D) of the fifth range, and having an approximate total area of fourteen acres;"

b. by replacing paragraph c by the following:

"c. A piece of land known and designated as being the four arpents to the southwest of said lot number thirteen-D (S.-W. Pt 13-D) in the fifth range of the township of Thetford; bounded to the northwest by part of the said lot belonging to J. Sinaï Rousseau or representatives, and to the northeast by another part of said lot number thirteen-D belonging to Ulric Lehoux or representatives, to the southeast partly by lot number thirteen-C and partly by former route number 1 and to the southwest by the public highway of Pontbriand, save and except that part sold to the Government of the Province for the widening of the bed of route number 1.

"The said land measures seven hundred and forty-nine feet (749') along the line dividing it from route number 1; three thousand seven hundred and fifty feet and eight-tenths (3,750.8') on its southwest side, that is to say along the public highway of Pontbriand; seventy feet (70') along that part of its northwest side nearest to the said public highway of Pontbriand; two hundred feet (200') along

cette autre partie de son côté sud-ouest qui est contiguë à cette autre partie du lot numéro treize-D (ptie 13-D) appartenant à J. Sinaï Rousseau ou représentants; six cent quatre-vingt-douze pieds (692') dans la partie restante de son côté nord-ouest; et quatre mille cent cinquante-deux pieds (4,152') dans son côté nord-est. Il contient une superficie de soixante-huit acres et quatre-vingt-sept centièmes (68.87), plus ou moins."

that other part of its southwest side contiguous to such other part of lot number thirteen-D (pt. 13-D) belonging to J. Sinaï Rousseau or representatives; six hundred and ninety-two feet (692') along the remaining part of its northwest side; and four thousand one hundred and fifty-two feet (4,152') along its northeast side. It contains an area of sixty-eight acres and eighty-seven hundredths (68.87'), more or less."

1959-60,
c. 201, s.
4, remp.

3. L'article 4 de la dite loi est remplacé par le suivant:

Droits
miniers.

"**4.** Les droits miniers mentionnés dans l'article 2 de la présente loi sont les droits miniers pour les métaux supérieurs dans et sur les immeubles suivants:

"La demie nord-ouest du lot originaire numéro treize ($\frac{1}{2}$ N.-O. 13) du cinquième rang, du canton Thetford, étant la demie nord-ouest des lots maintenant connus et désignés comme les lots numéros treize-A, treize-B et treize-D ($\frac{1}{2}$ N.-O. 13-A, 13-B et 13-D) du cinquième rang du dit canton."

Effet.

4. La présente loi a son effet à compter du 18 décembre 1959.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

3. Section 4 of the said act is replaced by the following:

1959-60,
c. 201, s.
4, re-
placed.
Mining
rights.

"**4.** The mining rights mentioned in section 2 of this act are the mining rights for superior metals in and on the following immoveables:

"The northwesterly half of original lot number thirteen (N. W. $\frac{1}{2}$ 13) of the fifth range of the township of Thetford, being the northwesterly half of the lots presently known and designated as being lots numbers thirteen-A, thirteen-B and thirteen-D (N. W. $\frac{1}{2}$ 13-A, 13-B and 13-D) of the fifth range of said township."

4. This act shall have effect from the 18th of December 1959.

Effect of
act.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.